

Errata and Corrigenda for *Automation Engineering/Automatisierungstechnik* (German version)

Last Update: 2024/04/30

Warning: Hyphenation follows the old, pre-1996 rules as implemented on Word, namely *-ck-* is split as *-k-k-*, for example *Lücke* is split as *Lük-ke* and *st* is not split! (See <http://www.schriftdeutsch.de/ortr-tre.htm> for some of the details.)

Page, line	Current Form	Correction
p. 222, §6.3.3, line 4	“Such cases are called don’t-care values.”	<i>Shall be translated in the final version.</i>
p. 32, line 5	Die Abta-steinheit misst...	Die Abtast-einheit misst... <i>(Word cannot split the word correctly.)</i>
p. 39, lines 16/17	Häufig verwendete druckbasierte Durchflussmessgeräte verwenden Venturirohren,...	Häufig verwendete druckbasierte Durchflussmessgeräte <u>sind Venturirohre</u> ,...
p. 65, Example 1, line 5	Nachdem die Laplace-Transformation linear ist,...	<u>Weil</u> die Laplace-Transformation linear ist,...
p. 63, item 5	5) Grenzwertsatz: Unter der Annahme, dass die Polstellen (Nullstellen des Nenners)...	5) Endwertsatz: Unter der Annahme, dass die Polstellen (Nullstellen des Nenners)... <i>(for consistency with the rest of the text.)</i>
p. 71, item 3, line 3	Ein ortsabhängiges Modell, welches als Richtungsableitungen aufweist, heißt System mit verteilten Parametern.	Ein ortsabhängiges Modell, welches <u>also</u> Richtungsableitungen aufweist, heißt System mit verteilten Parametern.

Page, line	Current Form	Correction
p. 73, line 1	Gilt der Zusammenhang $p = 1$ und $m = 1, \dots$	Gilt der Zusammenhang $p = 1$ und $m \geq 1, \dots$

Glossary Translation Corrections (rather than spelling mistakes)

English Translation	German Translation	Comments

Appendix I